

ЧЕТЫРЕ ОТРЫВКА ИЗ САФО *

67

Соч. 32

Ожидание

op. 32 N 1

Перевод Вяч. Иванова

1 Moderato

Уж ме-сяц зашел: Пле-

я - ды за - шли, и на - ста - ла пол - ночь, и

час ми-но-вал у-роч - ный... од - на я у -

сну на ло - же.

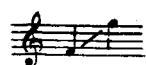
*) Публикуется впервые.

5 *

6645

Моления Афродите

op. 32 №2



1 Andante 2 3 4 5 6 *mf* 7

Белу - ю ко -

8 9 10 11 12 3 1

- зу при - не - су я в жерт - ву и на твой ал - тарь воз - ли - ять я

13 *mf* 14 15 16 3 17

ста - ну... я тво - и де - ла вели - ча - ла ли - рой;

18 19 20 21 22

сла - ва дел тво - их мне хва - лу стя - жа - ла.

dim.

23 24 *mf* 25 26 27 28

Дай, зла-то-ве-неч-на-я Аф-ро-ди-та,

29 30 31 32 33 34 35

по серд-цу мне вынуть же-лан-ный жре-бий.

mf *p* *mf* *p*

(1937 г.)

Плач по Адонису

Op. 32 N3

1 Moderato 2 *mf* 3 4 5 6 7

Что Кип-ри-да, творить нам по-ве-лишь? Ник-нет А-до-нис,

8 9 10 11 12 13 14 *f*

неж-ный А-до-нис. Бей-те

p *cresc.* *f*

15 16 17 18 19

в пер-си, взрыдав, де-вы, по нем! Рви-те хи-то-ны!

20 21 22 23 24 25 *mf*

p У-мер А-до-нис... Плаща.

p *f* (*sempre p*)

26 27 28 29 30 31

-ницей льняной ты по-ви-ла те-ло, бо-ги-ня...

mf *p*

32 33 34 35 36 37 38 39

О, мой А-до-нис...

p *sf p*

Мать, милая!..

op. 32. №4



First system of musical notation. The piano part features a complex, flowing melody in the right hand, marked *p* (piano) and *mf* (mezzo-forte). The bass line is simpler, consisting of a series of eighth notes.

Second system of musical notation. The vocal line begins with the lyrics "Мать, ми-ла-я! Ста-нок мне стал по-". The piano accompaniment continues with a steady eighth-note pattern in the bass and a more active melody in the treble.

Third system of musical notation. The vocal line continues with the lyrics "- стыл и ткать нет силы... Мне сердце страсть кружит, ча-ры томят Ки-". The piano part includes dynamic markings *mf* and *f* (forte), and the instruction *colla parte* (with the part).

Fourth system of musical notation. The vocal line concludes with the lyrics "- при-ды неж-ной.". The piano part features a final, more active melody in the right hand, marked *p* and *pp m.s.* (pianissimo, more sostenuto).